

แบบหัดอ่านภาษาอังกฤษ เล่ม ๑

พิมพ์จำหน่ายที่ห้างหุ้นส่วนสามัญนิติบุคคล ไทยวัฒนาพานิช.

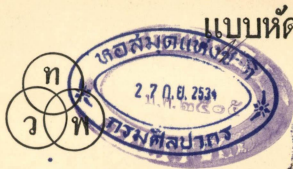
372.65
4233W



หลวงศรีภาษาะเวทิน และ เจ.วี. แมทธิวส์



3013



แบบหัดอ่านภาษาอังกฤษ

พ.ร.บ. เล่ม ๑

หลวงศรีภาษาเวทิน
เจ.วี. เมทธิวิสุ

พิมพ์จำหน่ายที่ ห้างหุ้นส่วนสามัญนิติบุคคล

ไทยวัฒนาพานิช

๕๕๕ ไมตรีจิต พระนคร โทร. ๒๐๘๐๗

(สงวนลิขสิทธิ์)

ราคาเล่มละ ๒.๐๐ บาท

เลขห้อง

313 274

เลขหมู่

4892

372.65

023370

จากทะเบียน

6m6L. 6m9L.

คำนำ หนังสือหัดอ่านภาษาอังกฤษชุดนี้ ผู้
แต่งมีความประสงค์จะให้ใช้เป็นหนังสือ
แบบหัดอ่าน สำหรับเริ่มเรียนและสำหรับผู้
จะศึกษาด้วยตนเอง (Self-taught) ทั้งนี้เพราะ
รู้สึกว่ หนังสือแบบหัดอ่านชนิดนี้เป็นส่วนมาก
ยังต้องซื้อจากต่างประเทศด้วยราคาแพง และ
บางเล่มก็ ไม่สู้ จะ เหมาะ กับ เด็ก ไทย เท่าใดนัก
เพราะเรื่องราวที่มีอยู่ในหนังสืออนั้น ก่อนข้าง
หน้าไปในทางเรื่องราว และความเป็นอยู่ของ
ต่างประเทศ จนเด็กไทยไม่รู้ว่ประเทศไทยของ
เรานั้นคืออะไรบ้าง เช่นนี้ การแต่งหนังสือชุดนี้ขึ้น
ก็เพื่อประสงค์ดังกล่าวแล้ว คือ ผู้แต่งพยายามจะ
เขียนเรื่องราว ตลอดจนความเป็นอยู่ของเมือง

ไทย บรรจุลงในเล่มหนังสือชุดนี้ให้มากที่สุดที่
จะทำได้

ในเล่ม ๑ นี้ ผู้แต่ง ได้ ตั้งต้น ให้เด็ก เริ่ม
คุ้น กับ สระ และ พยัญชนะ ของตัว อักษร โรมัน
ตลอดจนกระทั่งหัดผสมสระ และ ตัว อักษร
เหล่านั้นครวละห้าหรือหกตัว จนพอที่จะอ่าน
ออกเขียนได้ หรือจะให้เรียนศัพท์ควบกันไปได้

ในที่สุดนี้ ผู้แต่งหวังว่ หนังสือชุดนี้คงจะได้
รับความเอื้อเฟื้อกรุณา ตลอดจนคำแนะนำจาก
ท่านที่มีความรู้ทั้งหลายในการที่จะแก้ไขปรับปรุง
หนังสือ แบบ หัด อ่าน ภาษา สรี ภ า ช ะ เว ทิน
อังกฤษชุดนี้ ให้ดียิ่งขึ้น จน เจ.วี. แมทธิวส์
เป็นแบบเรียนที่ดีที่สุดต่อไป เมษายน ๒๔๘๓

๑. สระ ในภาษาอังกฤษ มีสระ ๕ ตัว คือ:—

ตัวอักษรใหญ่	ตัวอักษรเล็ก	อ่านว่า	ตรงกับสระ ใกล้เคียง
A, <i>A</i>	a, <i>a</i>	เอ	แ หรือ ะ
E, <i>E</i>	e, <i>e</i>	อี	เ หรือ ะ
I, <i>I</i>	i, <i>i</i>	ไอ	ั
O, <i>O</i>	o, <i>o</i>	โอ	โ หรือ อ
U, <i>U</i>	u, <i>u</i>	(ยู)	ุ หรือ ,

๒. พยัญชนะ มีทั้งหมดด้วยกัน ๒๑ ตัว คือ:—

ตัวอักษรใหญ่		ตัวอักษรเล็ก		อ่านว่า	ตรงกับพยัญชนะ
B,	<i>B</i>	b,	<i>b</i>	บ	บ
C,	<i>C</i>	c,	<i>c</i>	ช	ช, ค
D,	<i>D</i>	d,	<i>d</i>	ด	ด
F,	<i>F</i>	f,	<i>f</i>	เอฟ	ฟ
G,	<i>G</i>	g,	<i>g</i>	ยจ	ก
H,	<i>H</i>	h,	<i>h</i>	เอช	ฮ
J,	<i>J</i>	j,	<i>j</i>	เจ	ข, จ

ตัวอักษรใหญ่	ตัวอักษรเล็ก	อ่านว่า	ตรงกับพยัญชนะ
K, <i>K</i>	k, <i>k</i>	เก	ก
L, <i>L</i>	l, <i>l</i>	แอล	ล
M, <i>M</i>	m, <i>m</i>	เอ็ม	ม
N, <i>N</i>	n, <i>n</i>	เอ็น	น
P, <i>P</i>	p, <i>p</i>	พี	พ
Q, <i>Q</i>	q, <i>q</i>	คิว	คว
R, <i>R</i>	r, <i>r</i>	อาร์	ร

ตัวอักษรใหญ่		ตัวอักษรเล็ก		อ่านว่า	ตรงกับพยัญชนะ
S,	<i>S</i>	s,	<i>s</i>	เอ็ส	ส
T,	<i>T</i>	t,	<i>t</i>	ที	ท
V,	<i>V</i>	v,	<i>v</i>	วี	ไม่ตรงกับ พยัญชนะไทย, กล้าย ว
W,	<i>W</i>	w,	<i>w</i>	ดับบลิว	ว
X,	<i>X</i>	x,	<i>x</i>	เอ็กซ์	
Y,	<i>Y</i>	y,	<i>y</i>	วาย	ย (บางที่ใช้เป็นสระ)
Z,	<i>Z</i>	z,	<i>z</i>	แซดซ	ไม่ตรงกับ พยัญชนะไทย

๓. เลข

1	(one)	วัน	11	(eleven)	อีเลฟเว็น
2	(two)	ทู	12	(twelve)	ทเวลฟ
3	(three)	ทรี	13	(thirteen)	เซอ์ทีน
4	(four)	ฟอ์	14	(fourteen)	ฟอ์ทีน
5	(five)	ไฟฟว์	15	(fifteen)	ฟิฟทีน
6	(six)	ซิกส์	16	(sixteen)	ซิกส์ทีน
7	(seven)	เซเว็น	17	(seventeen)	เซเว็นทีน
8	(eight)	เอิท	18	(eighteen)	เอิททีน
9	(nine)	ไนน์	19	(nineteen)	ไนน์ทีน
10	(ten)	เท็น	20	(twenty)	ทเว็นตี

LESSON 1. (One)

a = แอ หรือ อะ

b c d t m n

ab ad at am an

bad bat man mad cat mat

cab can dad



man = แมน

คำอธิบาย ในขั้นแรกให้
นักเรียนคุ้นกับสระ a และตัว
พยัญชนะ b ตัวข้างบนนี้เสียก่อน
เพื่อจำเสียง และทราบว่าตรงกับ
พยัญชนะตัวใดในภาษาไทย แล้ว
ก็ให้เริ่มผสมตัวพยัญชนะกับสระ
อ่านต่อไป



cat = แคท



bat = แบท

Reading. LESSON. 2 (Two)

A can.

A bad can.

A man.

I am a man.

A cat.

A man and a cat.

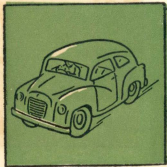
A mat.

A mat and a bat.

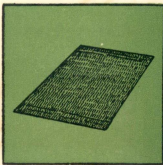
A cab.

A man and a cab.

cab = แคม



mat = แมต



can = แคน

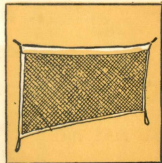


LESSON 3. (Three)

e = เ หรือ

f h p l r

hen red fad lad pen rat
bed has fan he net hat



net = เนท

A hat.

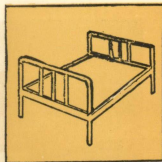
He has a hat.

A bed.

He has a bed.

A net.

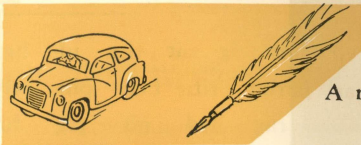
A lad has a net.



bed = เบด

A car.

A red car.



A pen.

A new pen.

A rat.



A rat has four legs.



A fan.

A lad has a fan.

LESSON 5. (Five)

i =

s

w

g



is ig it in id fig dim nib
rim sit big pin win hit tin
rag led pit pig his dig wit

nib : = นิบ

He has a nib and
a pen.

A man has two legs.



legs = เล็กสี่

A pig has four legs.



pig = ปีก

A cat is in a tin.



A big fat pig.

He can win.

He hit the big fat pig.



He has six hats.

The pig can sit in the pit.



LESSON 7. (Seven)

O = โ หรือ อ

k

j

x



dog = ด็อก

ix

op

or

ot

on

ox

six

jam

fix

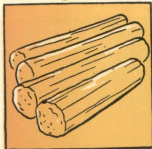
hop

cot

log

nod

for



log = ล็อก

dog

box

not

jar

fox

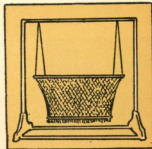
bar

cow

jot

mop

top



cot = ค็อท

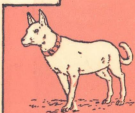
A dog is on a log.



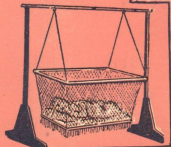
The pot is hot.



I see* six red hats.



It is a big cot.



He is a big dog.

The lad is in the cot.

* ee ตรงกับสระ ๔ : see อ่านว่า ซี

LESSON 9. (Nine)

u = หรือ



jug = จัก

หมายเหตุ ตัวอักษร "y" บางทีก็ใช้เป็นสระอีกตัวหนึ่ง

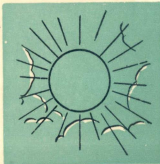
เช่น fry อ่านว่า ฟราย

dry ,, ทราย

try ,, ทราย

cry ,, คราย ฯลฯ

y	v	z
un	us	ug
bun	cup	tub
fun	bud	hug
cut	but	bus
nun	jug	boy
	sun	
	nut	
	yet	



sun = ชัน



cup = คับ



A man feeds a hen.

A gun is on the mat.

The sun is hot.

Cut the bun.

Go up to the hut.

I see a hen, a fox and a pup.

It is a fat pup.



LESSON 11. (Eleven) Reading.



The pig is big and fat.

The dog is by the hen.

The red hen is on the tub.

I see a pig,

a hen

and a dog.



Reading. LESSON 12. (Twelve)

The dog can see the hen.

Let the dog go to the pig.

The dog can go to the pig.

The dog can run.

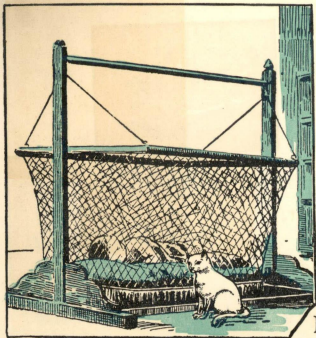
The pig can not run; it is fat.

He can see a cow and a fox.

Can the hen see the pig? No.



LESSON 13. (Thirteen) Reading.



A cat is on a big mat.

A mat is by the cot.

The cat is not fat.

The cot is for the baby.

It is the bed of the baby.

The baby is in the cot.

The cot is not big.

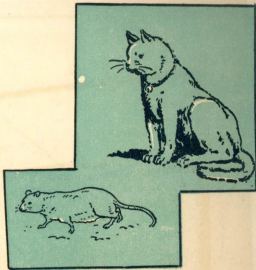
He can sit in the cot.

The cat can see the rat.

The cat will run to the rat.

The rat will run to his den.

Can the baby see the rat?



LESSON 15. (Fifteen) Reading.



I see Tan and Dan.

Tan and Dan are two boys.

Tan is a big boy.

Dan is not a big boy.

are อ่านว่า อาร แปลว่า เป็น

Reading. LESSON 16. (Sixteen)

Tan has a hat.

The hat is not red.

Tan can run to Dan.

He can sit on a log.



A man will cut the log.

Is it a big log?

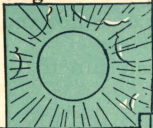
No, it is not.



LESSON 17. (Seventeen) Reading.

The sun is hot.

The cat and the dog are hot.



He has a fan.

He can put the fan
in a box.



He has a nap on the mat.

Can he go to bed?



Tan sits on the mat.

Reading. LESSON 18. (Eighteen)



Dan has a gun.
It is a good gun.
He can see a fox.

The fox can see a hen.
Dan will hit the fox.
Let him hit the bad fox.



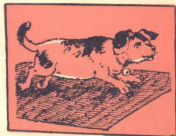
Tan has a rod.
He will get a cod.
He can cut the cod.
Put the cod in the pot.



LESSON 19. (Nineteen) Reading.

I see a fat bat.
Can the bat run?
No, but it can fly.

I see a pup.
A pup is a baby dog.
He is fat but not big.
He can run on the mat.
The pup has fun on the mat.
Did Dan hit the pup?
No, he is a pet pup.



A map is on the wall.

It is a map of Siam.

Tan sits on the rug.

He can see the map.

The man can see the map.



all อ่านว่า ออลล์ : wall อ่านว่า วอลล์

LESSON 21. (Twenty-one) See and say.

I see a



The



is by the



The



is on the



I can see a



The



is hot.

The



can not run; it is fat.

Tan sits on the



See and say. LESSON 22. (Twenty-two)

It is a big



Go up to the



I see the



in the



The



is for the



Can the



see the



The



is by the



Put the



on the



LESSON 23. (Twenty-three) Reading.

The cot is for the



A pup is a baby



Tan and Dan are two



A map is on the



Put the



in the box.

The cod is in the



Dan has a (สีแดง) hat.

A lad has a



A pen has a



Can the dog see the



sits on the



can see the



Reading. LESSON 24. (Twenty-four)

Den is a big dog.

He has four legs.

He can run.

He will run to Dan.

He is Dan's dog.

His bed is in the hut.

Dan plays ball.

He can play ball by the hut.

Is Den a pup?

No, he is not a pup.

He is a big dog.

I am a boy (girl).

Dan has two hands and two legs.

I eat with my hands.

I run on my legs.



LESSON 25. (Twenty-five) Reading.

Tan and Den can run.

Dan has a hat, a pen and a box.

He put the pen in the box.

Has Dan a gun? No, he has no gun.

What is Den? Den is a dog.

What is Tam? Tam is a cat.

Has Dan a cat? Yes, he has a cat.

Has Dan a dog? No, he has no dog.

What do you call

your dog? I call my dog.....

Is Tam a dog? No, Tam is not a dog.

Is Tam a cat? Yes, Tam is a cat.

Reading. LESSON 26. (Twenty-six)

Has Dan a cat?

Yes, he has a cat.

Has he a dog?

No, he has no dog.

What is the cat called?

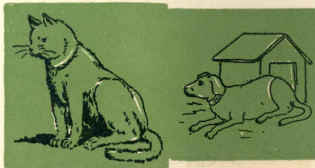
It is called Tam.

Is Tam in the box?

No, it is on the box.

Tam is a pet cat.

Tan will not hit Tam



LESSON 27. (Twenty-seven) Reading.



I am a baby.

I do not cry.

The cat sits by me.

I play with the cat.

It is not my cat.

It is Dan's cat.



Tam is a bad pet.

Tam has run away.

I am sad.

But I will not cry.

I am a big baby.



Conversation. LESSON 28. (Twenty-eight)

What is this?

This is a big box.

What is in the box?

Dad's hat is in the box.

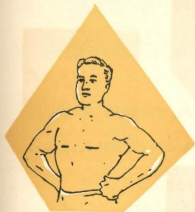


Is dad a big man?

Yes, dad is a big man.

Is dad a fat man?

No, dad is not a fat man.



Has dad a car?

Yes, he has a car.

Is the car in the hut.

Yes, the car is in the hut.



LESSON 29. (Twenty-nine) Reading.

A bee is not big.

It can fly.



It can sit on a bud.

The hen has eggs.



A cat is a pet.

A dog is also a pet.



A cow eats grass.

It has milk for us.

A pig is not a pet.

A fox is not a pet.



I go by car.

It goes fast.

My dad has a car.

If I am big, I will have a car too.

But I am only six.

Baby can not go in the car yet.

He sits in the cot.

If he is big, he will sit in the bed.

Dan has no car yet.

So he goes by bus.

If Dan is big, Dan will have a car.



LESSON 31. (Thirty-one) Writing.

Den is ill.

It is very hot.

He can not sit in the cot.

The bees fly to Den.

But Den can not see the bees.

Then the bees fly away.

Dan runs to see Den.

But Den can not see him.

Dan feels sad.

He sits by Den.

But Den is not well.





To-day Dan and Tan play ball.
The dog runs with them.

It gives a lot of fun.
When it is hot they do not play.

If they play they will be ill.

By the bus is a log.

The log is big.

The boy sits on the log.

The dog is with him.



To-day it is not hot.

Dan, Tan and the dog play ball.

VOCABULARY

A

a	หนึ่ง	am	เป็น	at	ที่
also	ด้วย	an	หนึ่ง (ใช้นำหน้าคำ ที่ขึ้นต้นด้วยสระ)		
a lot of	มาก				

B

baby	ทารก	bee	แมลงผึ้ง	bud	ดอกไม้ตูม
bad	ชั่ว, เลว	beg	ขอ (ร้อง)	bun	ขนม
bag	ถุง	big	ใหญ่, โต	bus	รถใหญ่
ball	ลูกหนัง	bin	ถัง	but	แต่, แต่ว่า
bar	ราวคู่	bit	ชิ้นเล็กๆ	by	ใกล้, โดย
bat	ค้างคาว	boy	เด็กชาย		
bed	เตียง	box	หีบ		

C

cab	รถสี่ล้อเทียมม้า	car	รถ	cow	วัว
can	ได้	cat	แมว	cry	ร้องไห้
can not	ไม่ได้	cod	ปลาชนิดหนึ่ง	cup	ถ้วย
cap	หมวกเก็บ	cot	เปลเด็ก	cut	ตัด, เชือด, หั่น

D

dad	พ่อ	dig	ขุด	do	ทำ
Dan	ชื่อเด็ก	dim	ไม่สว่าง, หลัวๆ	dog	สุนัข
Den	ชื่อสุนัข	din	เสียง	dot	จุดเล็กๆ
den	ถ้ำ, ช่อง	dip	จุ่ม		

E

eat	กิน	egg	ไข่
-----	-----	-----	-----

F

fan	พัด	fig	ผลมะเดื่อ	for	สำหรับ
far	ไกล	fin	ครีบปลา	fox	สุนัขจิ้งจอก
fast	เร็ว	fix	ทำให้แน่น	fun	สนุก, ขบขัน
fat	อ้วน	fly	บิน (นกบิน)		
fed	เลี้ยงอาหาร	fog	หมอก		

G

gig	รถ ๒ ล้อ	grass	หญ้า	gun	ปืน
go	ไป	good	ดี		

H

had	มี	hat	หมวก	her	ของเธอผู้หญิง
ham	ขาหมูใส่เกลือ	have	มี	him	เขาผู้ชาย
has	มี	hen	ไก่ตัวเมีย	his	ของเขาผู้ชาย

hit	ชก, ต่อย, ตบ	hot	ร้อน	hut	กระท่อม
hop	กระโดด	hug	กอด		
			I		
if	ถ้า	in	ใน	it	มัน
ill	เจ็บ	is	เป็น		
			J		
jam	ผลไม้กวนน้ำตาล	jot	บันทึกไว้, จดไว้		
jar	หม้อ, กระปุก	jug	หม้อใส่น้ำ, เขือกใส่น้ำ		
			K		
kin	ญาติ	keg	ถังเล็ก ๆ		
			L		
lad	เด็กเล็ก ๆ	let	ให้	lay	เอานอนลง, เอา
led	จูง, นำไป	lid	ฝา		วางลง
leg	ขา	log	ซุง, ท่อนไม้		

mad
man

บ้า
คนผู้ชาย

mat
map

M
เสื่อ
แผนที่

mop ผ้าเปียกมัดกับปลาย
ไม้สำหรับถูพื้น

nap
net
nib

นอนจับหนึ่ง
ตาข่าย
ตัวปากกา

nod
not
nun

N
พยักสีระชะ
ปฏิเสธ, ไม่
แม่ชี

nut ลูกไม้แข็ง

of

ของ

on

O
บน
P

only เท่านั้น

pal
pan
pat

เพื่อน
กะทะ
ตะเภา

pen
pet
pig

ปากกา
สัตว์เลี้ยง
หมู

pin
pit
pot
เข็มหมุด
เข็มหมุด
หม้อ

pup	ลูกสุนัข	play	เล่น	put	หยิบใส่
			R		
rag	ผ้าขี้ริ้ว	rim	ขอบ, รีม	rug	พรม, เสื่อ
ran	ไถ่วิ่ง	rip	ฉีก, ขาด	run	วิ่ง
rat	หนู	rob	ขโมย		
red	แดง (สี)	rod	ท่อน		
			S		
sad	เศร้าโศก	set	ตั้ง	six	หก (เลขหก)
sat	ได้นั่ง	Siam	ประเทศสยาม	son	บุตรชาย
say	พูด	sip	จิบ	sun	พระอาทิตย์
see	เห็น	sit	นั่ง		
			T		
tab	แผ่นหรือชิ้น(เล็ก ๆ)	Tam	ชื่อแมว	Tan	ชื่อเด็ก

ten	สิบ (เลขสิบ)	this	นี้	top	ยอด
them	เขา	tin	กระป๋อง	toy	เครื่องเล่น
then	แล้ว	to-day	วันนี้	tub	ถังเปด
they	เขาหลายคน	too	ด้วย		
			U		
up	บน, ข้างบน	us	เรา		
			W		
wall	ฝาผนัง, กำแพง	wig	ผมปลอม, ผมเทียม	win	ชนะ
wet	เปียก		สำหรับใส่บนศีรษะ	wit	ปัญญา, ความคิด
what	อะไร	will	จะ	with	กับ, ด้วย
			Y		
yet	ยัง	you	ท่าน		



พิมพ์ที่ ห้างหุ้นส่วนสามัญนิติบุคคล ไทยวัฒนาพานิช ๘๔๑ ถนนพระราม ๑ อำเภอปทุมวัน พระนคร
บุญทรง ต. สุวรรณ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา ๒๕๐๐

ปทานุกรมนักเรียน

1. รวมคำเฉพาะที่นักเรียนจำเป็นต้องใช้
2. รวมรวมคำ ที่นักเรียนมักเขียนสะกดการันต์ผิด
3. รวมรวมคำที่มีเสียงเหมือนกัน เขียนผิดกัน มีความหมายต่างกัน
4. มีความรู้เกี่ยวกับนักเรียน
 - อ. พระมหากษัตริย์ตั้งแต่โบราณจนถึงปัจจุบัน
 - จ. จังหวัด - เมืองที่ - พ่อเมืองนครทุกจังหวัด
 - ก. ความรู้ทางมาตรา ชั่ว, พวง, วัด
 - ฉ. อักษรย่อ เครื่องราชอิสริยาภรณ์
 - ข. พระบรมราชาของพระเจ้าอยู่หัวกรุงรัตนโกสินทร์ พร้อมอักษรย่อ

๑๐๙ ๑๑๙

ทำตามแบบ Student Dictionary ของต่างประเทศ เล่มขนาดกระเป๋ เป็นประโยชน์ยิ่งสำหรับนักเรียน มีปทานุกรมนักเรียนแล้วจะสนใจในการเรียนภาษาไทย

ราคาเล่มละ 6.50 บาท

อาจารย์ปลื้ม ณ นคร

ผู้จัดทำ

พจน

น

กรม

ซอง



คร.

กมล

ภา

พิจิตร

English-Thai (20,000 คำ)

7.00 บาท

Thai-English (20,000 คำ)

6.50 บาท

English-Thai & Thai-English (40,000 คำ) 12.00 บาท

